

# TAKAOKA KEHASHI



An initiative of the Takaoka Multicultural Plan  
高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです

## City Hall Notices

### Lifesaving Training

The Takaoka City Firefighting Headquarters holds various types of lifesaving training. Let's prepare for the worst-case scenario and learn some first aid!

**\*Both have a participant limit of about 30 people.**

#### ◇ Standard Lifesaving Training I

**@ Toide Fire Department**

**February 10th (Saturday) 9 AM - 12 PM**

**Eligibility:** Those who live or work in Takaoka City or Himi City and are junior high school students or older.

#### ◇ Beginner's Lifesaving Course & Medical Emergency Prevention Training

**@ Takaoka City Firefighting Department**

**March 2nd (Saturday) 10 AM - 12 PM**

**Eligibility:** Those who work or live in Takaoka City or Himi City and are 4th year elementary school students or older

**Applications:** Digital or paper. Paper applications should be sent to the Takaoka City Firefighting Headquarters or respective fire station.

\*Applications distributed at your nearest fire station

**Inquiries:** Fire Defense Section, Takaoka City Firefighting Headquarters. ☎ 22-3133

## 市からのお知らせ

### 救命講習

消防本部では、各種救命講習を開催しています。万が一の事態に備え、応急手当を学びましょう。

※いずれも定員各30人程度

#### ◇ 普通救命講習 I @ 戸出消防署

**時間 2月10日(土)午前9時～正午**

**対象** 中学生以上で、高岡市または氷見市に住むか勤務する人

#### ◇ 救命入門コース・予防救急講習 @ 消防本部

**時間 3月2日(土)午前10時～正午**

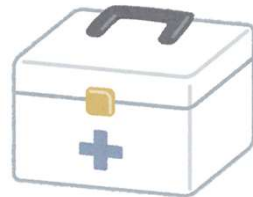
**対象** 小学校4年生以上で、高岡市または氷見市に住むか勤務する人

**申請** 電子申請が直接、申請書を消防本部または各消防署へ。※申請書は最寄りの消防署で入手可

**問合せ** 消防本部警防課 ☎ 22-3133



電子申請



## Event Information

**GEIBUN15: The 15th Graduation Works Exhibition - The University Of Toyama, School of Art and Design & Graduate School of Art and Design**

**@ Takaoka Art Museum & Takaoka Campus University of Toyama**

Approximately 100 works and theses of graduating art and design faculty students, as well as postgraduate alumni students, will be on display at the Takaoka Art Museum and the University of Toyama's Takaoka Campus. Works and research cover a variety of specializations, such as fine arts, industrial crafts, design, architecture, and curation!

**For more information:**

<https://www.tad.u-toyama.ac.jp/special/geibun15>

**On Display From:** February 10th (Saturday) - February 18th (Sunday), 9:30 AM - 5:00 PM (last entry @ 4:30 PM. Closed on February 13th (Tuesday))

**Inquiries:** Takaoka Art Museum ☎ 20-1177

## イベント情報

**GEIBUN15 富山大学芸術文化学部大学院芸術文化学領域卒業・修了研究制作展**

**@ 美術館、富山大学高岡キャンパス**

美術、工芸、デザイン、建築、キュレーションなど、多様な研究・制作に取り組む学部卒業生および研究科修士による作品・論文約100点を富山大学高岡キャンパスと美術館の2会場にて展示します。

**詳細** <https://www.tad.u-toyama.ac.jp/special/geibun15>

**時間** 2月10日(土)～18日(日)午前9時30分～午後5時  
(入館は午後4時30分まで・2月13日(火)休館)

**問合せ** 美術館 ☎ 20-1177

## Inquiries 問い合わせ

たかおかしひろこうじ たかおかしやくしょ たぶんかきようせいしつ  
高岡市広小路7-50 高岡市役所7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

Mail: [tabunka@city.takaoka.lg.jp](mailto:tabunka@city.takaoka.lg.jp)

Facebook: @takaokatabunka

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>



ページを「いいね！」  
Follow us on Facebook!

## Public Facilities

## 施設案内

**Emergency Medical Drop-in Center**

Mon-Sat: 7pm-10:45pm (reception)

Sun/Hols: 9am-10:45pm (reception)

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyō Line: Kyūkan Iryō Sentaa Mae)

急患医療センター

月～土曜日: 午後7時～午後10時45分まで(受付)

日・祝日: 午前9時～午後10時45分まで(受付)

高岡市本丸町7-1 Tel: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)



# The Kakehashi Disaster Preparedness Series

Issue 1

## かけはし防災シリーズ

第1号

### Prepare for Natural Disasters!

Although Toyama is said to be one of the least earthquake-prone regions of Japan, the 2024 Noto Peninsula Earthquake on January 1st has shown that disaster preparedness is important no matter where you are in Japan.

### 防災の準備を！

富山県は日本の中で一番災害が少ない地域と言われますが、令和6年1月1日に起こった能登半島地震の影響にて、日本にいる限り、日頃から災害に備える必要があることが分かりました。

The following information and images are from the official Takaoka City and Japan Meteorological Agency websites and translated into English.  
以下の情報や画像は高岡市と気象庁の日本語ホームページのものであり、英語に翻訳されました。

## Earthquake Early Warnings

### 緊急地震速報

**Earthquake Early Warnings** are issued when strong tremors are predicted in the area with a minimum seismic intensity of 4 and a maximum of 5 lower or higher on the Japan Meteorological Agency Seismic Intensity Scale. These early warnings aim to provide advanced warning before the tremors begin.

**緊急地震速報**は、最大震度5弱以上と推定した地震の際に、震度4以上の強い揺れとなる地域名を強い揺れが来る前にお知らせするものです。

### Main Transmission Methods for Earthquake Early Warnings

#### 緊急地震速報の主な入手方法



Television  
and Radio



Mobile Phones



Government Emergency  
Alert Systems

Smartphone Transmitted  
Earthquake Early Warning  
スマホの緊急地震速報受信



If you see or hear an Earthquake Early Warning, there are **only a few seconds to tens of seconds before the strong tremors will begin**; it is crucial to **take action** to protect yourself **within that brief period of time**. It is also important to habitually discuss what you would do when an earthquake strikes. Talk with your family and workplace, and review how you would ensure your safety ahead of time.

**緊急地震速報**は、**地震の強い揺れが来る数秒から数十秒前に知らせてきます**。その**短い間**に身を守るための**行動を取る**必要があります。地震が起きたらどうするか、日ごろから家庭や職場で話し合っておくなど、事前に身の安全を確保する方法を確認しておくことが大切です。

## What to do if you encounter an Earthquake Early Warning

### 緊急地震速報を見聞きしたら

#### At home:

- Protect your head, move away from large furniture, and hide under a sturdy desk.
- Don't rush outside in a panic
- Put out any fire if you are near the source of the flames. Don't go out of your way to put out the fire if you are far away from the source of the flames.
- Open doors and secure an exit

#### Outdoors:

- Keep your distance from concrete-block walls as they may collapse
- Move away from buildings in case of falling billboards and broken glass
- If you are next to a sturdy building, escape into the building

#### While driving:

- Don't drop your speed in a panic
- Turn on your hazard lights and alert other drivers
- Gently lower your speed; don't break suddenly
- If you feel a strong tremor, check if it is safe and stop the vehicle on the left side of the road.

**If you are in an elevator:** immediately get off at the nearest floor

**While on public transit:** hold on tight to a handrail or strap.

#### 家庭では:

- 頭を保護し、大きな家具から離れ、丈夫な机の下などに隠れる。
- あわてて外へ飛び出さない
- その場で火を消せる場合は火の始末、火元から離れている場合は無理に消火しない
- 扉を開けて避難路を確保する

#### 屋外では

- ブロック塀の倒壊などに注意し、そばから離れる。
- ビルの看板や割れたガラスの落下に備え、ビルそばから離れる。
- 丈夫なビルのそばであれば、ビルの中に避難する。

#### 自動車の運転中は

- あわててスピードを落とさない。
- ハザードランプを点灯し、周りの車に注意を促す。
- 急ブレーキはかけず、緩やかに速度を落とす。
- 大きな揺れを感じたら、安全を確認して道路の左側に停止する。

**エレベーター利用中は:** 最寄りの階で停止させ、すぐに降りる。

**鉄道やバスに乗車中は:** つり革や手すりなどにしっかりつかまる。

